# **Projet AGODA**

#### Guide annotation de l'OCR

#### Fanny Lebreton et Marie Puren

Structure des debats	1
Grandes divisions des débats	1
Paragraphes	3
Prises de parole	6
Cas particuliers	7
Éléments spécifiques à la première page	10
Annexes	13

#### Structure des débats

#### Grandes divisions des débats

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
page-number	Annotation du numéro de page	<pb n="354"></pb>	354 (La Cha

page-number-ref	Annotation d'un numéro de page dans incident	<incident></incident>	d gauche) — Il n'y en a pas dans l'espèce, mes chers collègues — « et qu'en cela je ne faisais que leur répéter les paroles du souverain pontife, mais que je défendais
part head	Titre d'une division d'un débat	<div type="part"> <head>texte</head></div>	demande d'interpellation
opening seg	Texte signalant l'ouverture de la séance	<note type="opening"> <seg>La séance est ouverte à deux heures.</seg> </note>	La séance est ouverte à deux heures.
closing seg	Texte signalant la fin de la séance	<note type="closing"> <seg>(La séance est levée)</seg> </note>	(La séance est levée à six heures dix minutes.)
signed seg back	Signature du chef du service sténographique et début des parties annexes	<signed> <seg>Le Chef du service sténographique de la Chambre des députés.</seg> </signed> <back></back>	Le Chef du service sténographique de la Chambre des députés, EMILE GROSSELIN.

signed seg div-end	Fin d'une séance suivant une séance précédente	<signed> <seg>Le Chef du service sténographique de la Chambre des députés.</seg> </signed>	einq minutes.)  Le Chef du service sténographiqu  de la Chambre des députés,  EMILE GROSSELIN.
text	Fin du débat sans annexe	text   	
text-back	Fin du débat avec annexe	text	Imp. des Journaux officiels, 31, quai Voltaire.
leave	Excuses et demandes de congés	div de type part avec un attribut corresp qui correspond à l'étiquette	

### Paragraphes

Les interventions des députés sont souvent longues et divisées en paragraphes dans le *Journal Officiel*.

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
seg	Un paragraphe complet, non coupé par un changement de page ou de colonne	<seg>text</seg>	Je vous citeral encore d'autres noms: Cormenin, qui ne vous est pas encore tout à fait inconnu (Souriers à droite), qui a été un défenseur de l'idée démocratique, qui a lutté pour elle avec son talent, par ses discours, par ses pamphiets, par ses brochures.
seg-beginning	Début d'un paragraphe coupé par un changement de colonne	<seg>text</seg>	ulscours, par ses pampinets, par ses bro- chures.  Eh hiem, voulez-vous me permetire de to
	Début d'un paragraphe coupé par un changement de page		tive, rien de tout cela n'est articulé; il n'y a pas d'élection plus claire et plus pure. Mais voilà le 7° bureau qui, par l'organe
seg-end	Fin d'un paragraphe qui a débuté à la fin de la colonne précédente et qui se poursuit au début de la colonne suivante	text	vous rappeler ses paroles? Je ue ferai pas d'autre citation. Voici ce que disait Cormenin du haut de cette tribune, pour protester contre l'habitude que le gouvernement d'alors prenait de livrer des députés aux sénateurs, aux membres de la Chambre haute — comme on disait déjà, — c'est-à-dire à la Chambre des pairs, qui avait le droit de juger les députés, de les condamner et de les fiétrir, de ses condamnations politiques tout au moins: « Comment! messieurs, vous ne sentiriez
	Paragraphe qui a débuté à la fin de la page précédente et se poursuit au début de la page suivante.		de M. le comte Lemercier, répond : « Oui, l' seulement M. Dillon est inéligible. Il a été frappé d'une condamnation qui le prive de ses droits civils et politiques, frappé par une Assemblée érigée en tribunal politique. C'est le seul obstacle à la validation. »  Messieurs, je ne veux nullement incriminer ici la juridiction du Sénat trans-
comment seg	Paragraphe qui ne correspond pas à une division d'une prise de parole mais apportant une information sur le fonctionnement	<note type="comment"> <seg>Texte</seg> </note>	(Les conclusions du 3º bureau sont adop- tées. — M. Borie est admis.)

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
	de la Chambre (texte entre parenthèses)		
	Paragraphe qui ne correspond pas à une division d'une prise de parole mais correspondant à un propos rapporté		M. Georges Graux, absent au moment du vote qui précède, déclare que, s'il avait été présent, il aurait voté « contre » l'annulation de l'élec- tion.
comment-beginning seg	Premier paragraphe d'une suite de paragraphes correspondant à un commentaire.	<note type="comment"> <seg>Texte</seg></note>	MM. Variet et Charles Dupny (Haule-Loire), absents au moment des votes :
comment-end seg	Dernier paragraphe d'une suite de paragraphes dans une note.	<seg>Texte</seg>	Déclarent que, s'ils avaient été présents, ils auraient voté « conre » dans ces deux scrutins.

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
note seg	Paragraphe unique ne correspondant ni à une division dans une prise de parole, ni à un commentaire	<note> <seg>texte</seg> </note>	MM. Amagat, Cantal.—Arenberg (prince d'), Cher. — Baile (Martial), Hautes-Pyrénées. — Balsan, Indre. — Baudin, Cher. — Berger, Maine-et-Loire. — Bergerot, Nord. — Borie, Corrèzé. — Briens, Manche. — Carquet, Savoie. — Cluseret, Var. — Cousset, Creuse. — Delafosse (Marie), Ille-et-Vilaine. Deniau, Loir-et-Cher. — Després (Armand), Seine. — Deville, Aisne. — Dubost (Antonin), Isère. — Engerand, Calvados. — Fanien (Achille), Pas-de-Calais. — Fauré, Gers. Ferroul, Aude. — Gasté (de), Finistère. — Gervais (Jules), Seine-Inférieure. — Gonidec de Traissan (comte Le), Ille-et-Vilaine. Guilloutet (de), Landes. — Haulon, Basses-Pyrénées. — Hély d'Oissel, Seine-et-Oise. — Labrousse, Corrèze. — Labussière, Allier. — Lachièze, Lot. — La Rochejaquelein (marquis de), Deux-Sèvres. — Lavertujon (Henri), Haute-Vienne. — Mackau (baron de), Orne. — Méline, Vosges. — Michau, Nord. — Montaut, Seine-et-Marne. — Pajot, Cher. — Périer de Larsan (du), Gironde. — Peyrusse, Gers. — Picot, Vosges. — Pierre Alype, Inde française. — Possesse (de), Loir-et-Cher. — Prénat, Rhône. — Rauline, Manche. — Reinach (Joseph), Basses-Alpes. — Saint-Martin (de), Indre. — Saint-Martin (Seine). — Tassin, Loir-et-Cher. — Thévenet, Rhône. — Villeneuve (marquis de), Corse. — Witt (Conrad de), Calvados.

#### Prises de parole

Une prise de parole encodée avec la balise <u> correspond au moment où un orateur prend la parole de manière continue, sans interruption.

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
u seg	Prise de parole correspondant à un seul paragraphe.	<u> <seg>text</seg> </u>	de la période électorale.  M. Jolibois. C'est-la protestation qui la reconnaît, et non pas M. Arnault.  M. Leygues. Messieurs, j'évite de pas-
u-beginning seg	Premier paragraphe d'une prise de parole qui se poursuit sur un paragraphe ou plus	<u> <seg>text</seg></u>	M. Laguerre. Le Journal officiel me perte comme m'étant abstenu dans le vote sur la validation de l'élection de M. de La Martinière; je déclare que j'étais à ma place et que j'ai déposé moi-même mon bulletin de vote en faveur de la validation. Je m'étonne de cette erreur, et je la regrette.  Je fais la même observation pour mon
u-end seg	Dernier paragraphe d'une prise de parole qui a débuté avec un ou plusieurs paragraphes	<seg>text</seg>	grette.  Je fais la même observation pour mon ami M. Martineau, qui a émis le même vote et qui est porté comme s'étant abstenu.  M. Briens. Messieurs, lorsque M. d'Estourmel m'a interrempn pour demander.

### Cas particuliers

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
quote seg	Paragraphe entre guillemets correspondant à une citation	<seg> <quote>texte</quote> </seg>	« Art. 46. — Les condamnés à plus d'un mois d'emprisonnement pour rébellion, outrage, violence envers les représentants de l'autorité »
	Citation apparaissant dans un paragraphe	<seg>texte <quote>texte</quote> </seg>	On a distribué, comme partout, dans tout l'arrondissement de M. Arnault le « Caté- chisme électoral ».

quote-beginning seg	Début d'une citation marqué par un guillemet ouvrant	<quote>texte</quote>	On ne se borne pas à dire que l'aieul de M. Cambe s'était installé sans droit dans le domaine de Cornusson, qu'il s'en était attribué la propriété par des moyens frauduleux, ce qui était déjà très grave. Non! on ajoutait ceci pour combler la mesure : « Au sujet de votre aïeul, je me permettrai de vous poser quelques ques-
quote-end seg	Fin d'une citation marquée par un guillemet fermant	texte	« N'est-il pas vrai que votre grand-père était membre du comité de salut public à Villefranche-d'Aveyron, avec Joseph Molinier, d'Arnac, qui trouvait bon de garder les calices, les encensoirs en argent, qu'il s'empressait de vendre à son profit; avec Verdié et Mouly, qui vendaient la liberté des citoyens à un prix déterminé, infligeant de nouveau la reclusion à ces mêmes citoyens, dont ils extorquaient une somme pour les rendre à la liberté; qui volaient, opportunistes de ce temps néfaste, pillaient, commettaient les atrocités les plus révoltantes »
incident	Texte correspondant à la description d'un événement perturbant le débat (bruits, cris, protestations) - entre parenthèses et en italique *Il peut y avoir plusieurs incidents dans un seul paragraphe.	<incident> <desc>(Texte)</desc> </incident>	M. Cuneo d'Ornano le pouvoir absolu, je le répète. (Non! non! au centre.) Vous n'êtes arrêtés ni gênés par aucune considération d'aucun ordre, sauf celles qui vous paraîtront dictées par votre raison.  Voyons! Ces noms-là ne vous disent plus rien aujourd'hui? (Exclamations sur les mêmes bancs.)
incident-beginning	Incident qui se poursuit à la page suivante	<incident> <desc>(Texte</desc></incident>	« Le dimanche sulvant, 10 septembre, après avoir annoncé les fêtes de la semaine, je dis à mes paroissiens que je regrettais que certains eussent malinterprété mes paroles ; que j'avais voulu leur dire uniquement de s'éloigner des ennemis de l'Eglise et en particulier des francs-maçons» (Bruit

incident-end	Incident qui a débuté sur la page précédente	Texte)	d gauche) — Il n'y en a pas dans l'espèce, mes chers collègues — « et qu'en cela je ne faisais que leur répéter les paroles du souverain pontife, mais que le défendais
table	Traitement des tableaux	<row> <cell>Tout le texte du tableau</cell> </row>	Nombre des votants       514         Majorité absolue       258         Pour l'adoption       333         Contre       181         MM. Giguet       13.764 voix         Cottin       4.780
other-sitting	Début d'une autre séance au sein de la même séance (cf. séance du 14 janvier 1890)	<div nbvoters"="" type="other-sitting&gt; &lt;head&gt;2ème séance&lt;/head&gt;&lt;/th&gt;&lt;th&gt;de la Chambre des deputes, EMILE GROSSELIN.  2º séance.&lt;/th&gt;&lt;/tr&gt;&lt;tr&gt;&lt;td&gt;nb-voters&lt;/td&gt;&lt;td&gt;Résultats d'un vote dans le texte des débats : ligne correspondant au nombre de votants&lt;/td&gt;&lt;td&gt;&lt;desc&gt; &lt;measure type=">Texte<td>Nombre des votants 516</td></div>	Nombre des votants 516
majority	Résultats d'un vote dans le texte des débats : ligne correspondant à la majorité absolue	<measure type="majority"&gt;Texte</measure  >	Majorité absolue 259
ayes	Résultats d'un vote dans le texte des débats : ligne correspondant aux nombres de votes "pour"	<measure type="ayes"&gt;Texte</measure 	Pour l'adoption 275

aux nombres de votes "contre"
-------------------------------

## Éléments spécifiques à la première page

La première page d'une séance de débats parlementaires présente des éléments uniques, dans une mise en page spécifique. Ces éléments requièrent donc d'utiliser des tags spécifiques

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
body page-number date-pub	Annotation du numéro de la première page.  *Dans la boîte, on aura le texte suivant : "Journal officiel du 27 novembre 1889 CHAMBRE - SÉANCE DU 26 NOVEMBRE Session extraordinaire de 1889 175." L'élément qui nous intéresse ici est le numéro de page "175".	<text></text>	Journal officiel du 27 Novembre 1889 CHAMBRE — SÉANCE DU 26 NOVEMBRE Session extraordinaire de 1889 175
	Extraction et encodage de la date de publication du numéro du journal renseignée dans le <date> de <bibli>date&gt; de  date&gt; de <br< td=""><td><sourcedesc> <bibli>biblfull&gt; <titlestmt> </titlestmt></bibli></sourcedesc></td><td></td></br<></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></bibli></date>	<sourcedesc> <bibli>biblfull&gt; <titlestmt> </titlestmt></bibli></sourcedesc>	

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
	*Dans la boîte, on aura le texte suivant : "Journal officiel du 27 novembre 1889 CHAMBRE - SÉANCE DU 26 NOVEMBRE Session extraordinaire de 1889 175." L'élément qui nous intéresse ici est la date de publication "27 novembre 1889".	<publicationstmt> <publicationstmt> <publisher> <date> 27 novembre 1889</date> <publicationstmt> <date></date></publicationstmt></publisher></publicationstmt></publicationstmt>	
body1 page-number	Indique qu'il s'agit de la page n°1 de la nouvelle session		
useless	Texte non utilisé dans le <text></text>		CHAMBRE DES DÉPUTÉS
meeting-session meeting-legislature	Indication du type de la session. La valeur de l'attribut @n est égale à la première lettre en majuscule du mot suivant le terme "Session" et du numéro de session.	<pre><meeting ana="#parla.lower #parla.session" n="E1">Session extraordinaire de 1889</meeting></pre>	5* législature. — Session extraordinaire de 1889.
	Indication de la législature. La valeur de l'attribut @n est égale au chiffre débutant la ligne suivi de la lettre L	<meeting <br="" n="5L">ana="#parla.lower #parla.legislature"&gt;5e législature</meeting>	
meeting-sitting	Indication du numéro de séance. La valeur de l'attribut @n est	<meeting <br="" n="10">ana="#parla.lower</meeting>	COMPTE RENDU IN EXTENSO. — 10° SÉANCE

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
	égale à au nombre précédant le "e" en indice.	#parla.sitting">10e séance	
date-sitting	Date de la séance	<settingdesc> <setting> <date>mardi 26 novembre<date> </date></date></setting></settingdesc>	Séance du mardi 26 novembre.
sitting	En général, il n'y a qu'une seule séance par numéro et rien n'indique, dans la présentation, où celle-ci débute. Nous considérons donc que celle-ci débute avant le sommaire et qu'il s'agit de la 1ère séance. En effet, celle-ci peut-être suivie d'une seconde séance matérialisée par un titre (cf. other-sitting)	<div type="sitting"></div>	SOMMAIRE.
contents	Titre du sommaire	<pre><div type="contents"> <head> SOMMAIRE </head> <li>st&gt;</li></div></pre>	SOMMAIRE
item	Un élément du sommaire	<item>text</item>	Communication d'une lettre de M. le ministre des finances relative à la nomination d'un membre de la commission de contrôle de la circulation monétaire.  Rapports d'élections par MM. Reybert, le comte
item-list	Dernier élément du sommaire	<item>text<item> </item></item>	gnoble français contre le phylloxera.  Congés.  PDÉSIDENCE DE M. CHARLES PLOOUET

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
opening seg	Texte signalant l'ouverture de la séance	<note type="opening"> <seg>La séance est ouverte à deux heures.</seg> </note>	La séance est ouverte à deux heures.
agenda	Titre de la partie consacrée au règlement de l'ordre du jour	<div type="agenda"> <head>Règlement de l'ordre du jour</head></div>	REGLEMENT DE L'ORDRE DU JOUR

#### Annexes

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
part1(-XXXX)	Indique qu'il s'agit de la première division de l'annexe et qu'il est donc inutile d'ajouter une  avant la <div> indiquant le début d'une partie</div>	<div type="part"></div>	Le Chef du service sténographique de la Chambre des députés, EMILE GROSSELIN.  M. le comte Le Gonidec de Traissan, ramorteur. — Département de la Nièvre
	S'il s'agit d'une division typée, on ajoute le type après le tiret. Par exemple : part1-erratum, part1-lists, etc.	<div type="erratum"></div>	Erratum

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
part1 u-beginning seg	Première division de l'annexe sans titre (après la signature)	<div type="part"> <u> <seg>texte</seg></u></div>	M. le comte Le Gonidec de Traissan, rapporteur. — Département de la Nièvre, arrondissement de Clamecy. Les élections du 22 septembre ont donné
erratum	Début de l'erratum ou des errata	<div type="erratum"> <head> <label>Erratum</label></head></div>	Erratum
note-head	Précision portant sur le titre d'une partie	<note>texte</note>	au compte rendu in extenso de la séance du 21 décembre 1889.
lists	Début des listes	<div type="lists"> <head> <label>Listes</label></head></div>	LISTES ainal qui a e
offices	Début de la nomination des bureaux	<div type="offices"> <head>Texte</head></div>	Bureaux du mardi 14 janvier 1890.
appendices	Début "officiel" des annexes	<div type="appendices"> <head>text</head></div>	Annexes au procès-verbal de la séance du jeudi 13 mars.
voting1	Début du 1er vote	<div> <div type="voting"> <head> <label>SCRUTIN</label></head></div></div>	SCRUTIN

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
voting	Début des votes suivants	<div type="voting"> <head> <label>SCRUTIN</label></head></div>	SCRUTIN Sur l'amendement de M. Levaues, tendant à l'an
note-head	Informations sur l'objet du vote	<note>Texte</note>	Sur les conclusions du 7° bureau tendant à l'an- nulation des opérations électorales de la 1°c circonscription de l'arrondissement de Lorient (Morbikan).
table	Traitement des tableaux	<row> <cell>Tout le texte du tableau</cell> </row>	Nombre des votants
nb-voters	Nombre de votants	<desc> <measure type="nbvoters">Texte</measure></desc>	Nombre des votants 506
majority	Majorité absolue	<measure type="majority"&gt;Texte</measure  >	Majorité absolue
ayes	Nombres de votes "pour"	<measure type="ayes"&gt;Texte</measure 	Pour l'adoption 330
noes	Nombres de votes "contre"	<measure type="noes"&gt;Texte </measure 	Contre 176

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
result	Résultat du vote	<note type="result"> <seg>Texte</seg> </note>	La Chambre des députés a adopté.
voterslist-beginning	Début de la liste des votants	<note type="voterslist"> <desc>texte</desc></note>	ONT YOUR POUR:
desc	Titre des différents résultats du vote	<desc>Texte</desc>	ONT VOTÉ CONTRE :  N'ONT PAS PRIS PART AU VOTE :  ABSENTS PAR CONGÉ :
seg	Paragraphe correspondant à un groupe de noms de votants	<seg>Texte</seg>	MM. Abellie. Arène (Emmanuel). Armez. Arribat. Audiffred. Aynard (Edouard).
seg note-end	Dernier paragraphe des noms des votants	<seg>Texte</seg>	MM. Baihaut. Bourlier. Féraud. Girodel- Gonnet (Gontrand). Jullien. Le Cour. Pios (Jacques). Turrel (Adolphe).
seg note-beginning	Premier paragraphe récapitulant les résultats du vote	<note type="numbersannounced&gt; <seg>Texte</seg></note 	Les nombres annoncés en séance avales été de :
seg note-end	Dernier paragraphe d'une partie consacrée à un vote	<seg>Texte</seg>	Contre

Tags	Utilisation	Balises TEI	Exemples
seg note-end div-end	Dernier paragraphe qui clôt la série des votes	<note> <seg>Texte</seg> </note>	M. Georges Graux, absent au moment du vote qui précède, déclare que, s'il avait été présent, il aurait voté « contre » l'annulation de l'élec- tion.
rectification	Titre de la partie consacrée aux rectifications	<div type="rectification"> <head>texte</head></div>	Rectifications aux serulins de la séance du 25 novembre 1889.
seg comment-beginning	Premier paragraphe d'une note lorsque celle-ci est divisée en plusieurs paragraphes	<note type="comment"> <seg>Texte<seg></seg></seg></note>	MM. Variet et Charies Dupny (Haule-Loire), absents au moment des votes :  1º Sur le passage à la discussion des articles
seg note-end	Dernier paragraphe d'une note lorsque celle-ci est divisée en plusieurs paragraphes	<seg>Texte</seg>	Déclarent que, s'ils avaient été présents, ils auraient voté « conre » dans ces deux scrutins.
petition	Titre de la partie consacrée aux pétitions	<div type="petition"> <head> <label>texte</label></head></div>	PÉTITIONS
note-head	Informations concernant l'objet des pétitions	<note>Texte</note>	RÉSOLUTIONS de la 25° commission des pétitions, insérées dans le feuilleton du 7 février 1889, devenues définitives aux termes de l'article 66 du règlement.  4. Art. 66. — Tout député, dans le mois